

德汉科技 词汇大全

POLYTECHNISCHES
WÖRTERBUCH
DEUTSCH-
CHINESISCH

德 汉 科 技 词 汇 大 全

POLYTECHNISCHES WÖRTERBUCH
DEUTSCH-CHINESISCH

王同亿 主编

原 能 出 版 社

1987. 12. 北京

Polytechnisches Wörterbuch
Deutsch-Chinesisch

von

Wang Tongyi

Das Deutsch-Chinesische Polytechnische Wörterbuch besitzt mit etwa 360000 Begriffen zu verschiedenen naturwissenschaftlichen und technischen Gebieten und zahlreichen geläufigen Ausdrücken einen hohen informativen Wert und stellt ein universelles Informationsmittel für alle fachsprachlich interessierten Kreise der chinesischen und deutschen Sprachgebiete dar. Dennoch dürfte der Benutzer dieses Wörterbuches außer der Grundlagenterminologie auch viele spezielle Begriffe aus modernen Disziplinen finden.

Mit einer schönen Gestaltung und einer größeren Sicherheit in der Terminologie wird dieses Werk das vollständigste sprachliche Nachschlagewerk der modernen Wissenschaft und Technik sein, das bisher in China angeboten wurde.

Herausgeber

Verlag Für Atomenergie

德汉科技词汇大全

王同亿 主编

原子能出版社出版

(北京2108信箱)

原子能出版社印刷厂排版

北京通县张家湾印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

开本787×1092¹/₁₆ 印张147.75 字数7800千字

1987年12月北京第一版·1987年12月北京第一次印刷

印数0001-7000

统一书号: 15175·650 定价: 52.00元

ISBN 7-5022-0034-7/Z·1

《德汉科技词汇大全》

编纂人员

主 编 王同亿

编 者 谭邦杰 姚监复 叶 路 叶钺焜

姚山平 许玲凤 杨 建 李岭琯

张进发 祝 疆 张培康 杨恩煦

刘俊瑞 于立德 蔡 昇 廖炳章

熊少林 戴行福

责任编辑 许玲凤

主持出版 廖 玉

前 言

《德汉科技词汇大全》收词30余万条，包括理、工、农、医等各个科技领域。为了帮助大家阅读、翻译各行各业的德文资料，少查或不查其他德汉词典，本词典还收录了许多一般生活词汇和常用词组。

随着现代科学技术的飞速发展，各学科互相渗透，我们在学习、工作中，常常要翻阅其他学科的资料，特别是边缘学科的材料，这时将遇到不少生词，例如生物科学的词汇又多又难，在一般词典中难以查到，在本词典中就大量地收录了。为了祖国四个现代化的需要，我们注重收录了机电、采矿、钢铁、冶金、汽车制造、铁路交通、能源、计算机、军工生产、医疗、医药、化工、石油等方面的词汇。

目前，国内外出版的德汉词典还不多，许多专业的词汇是首次引入国内，为此，我们参考过许多德英、英德、德俄、德日、德法以及国外许多多语种的词典，凡是我们认为值得收录的词汇，不论来自何语种版本，我们都尽力翻译收录了。

在本词典的编辑出版过程中，许玲凤、廖玉同志为本书的编辑出版付出了辛勤的劳动，在此深致谢意。

由于本书篇幅大、收词多，作者水平有限，难免有错，敬请批评指正。

王同亿

1987年7月于北京

用法说明

- 一、《德汉科技词汇大全》的词汇按德文字母顺序排列，复合词顺排，词中的标点符号如逗号、连字号、斜线分隔号和撇号等不予考虑。表示化学结构及其位次等的阿拉伯数字、拉丁字母或希腊字母亦不予考虑。
- 二、同一德文本词有数种意义时，汉语对译词用①、②、③等分列。同义词用逗号分列，近义词用分号分列。
- 三、方括号〔 〕内的字母、字或词可以省略。圆括号（ ）内的字母、字或词可与括号前的字母、字或词互换。角括号〈 〉内的词是注释。双线方括号【 】内字的是学科、地名、文种、国家名、饰修用语等的略语。

略语表

〔阿〕	阿拉伯语；阿拉伯地区	〔机〕	机械	〔陶〕	陶瓷工业
〔阿尔〕	阿尔及利亚	〔脊〕	脊椎动物学	〔体〕	体育
〔阿根〕	阿根廷	〔计〕	计算机科学	〔天〕	天文学
〔爱〕	爱尔兰语；爱尔兰	〔技〕	工程技术	〔铁〕	铁路交通
〔爱斯〕	爱斯基摩语	〔建〕	建筑学和土木工程	〔统〕	统计学
〔埃〕	埃及语；埃及	〔教〕	教育	〔婉〕	婉转语
〔澳〕	澳大利亚	〔解〕	解剖学	〔文〕	文学
〔巴〕	巴基斯坦	〔经〕	经济学	〔微〕	微生物
〔半〕	半导体	〔军〕	军械；军事	〔无〕	无线电
〔比〕	比利时语；比利时	〔旧〕	旧语；旧义	〔物〕	物理学
〔贬〕	贬义	〔口〕	口语	〔西〕	西班牙语；西班牙
〔玻〕	玻璃制造	〔昆〕	昆虫学	〔希〕	希腊语；希腊
〔采〕	采矿工程	〔矿〕	矿物学	〔希伯〕	希伯来语
〔测〕	测绘	〔拉〕	拉丁语	〔细〕	细胞学
〔船〕	造船工程	〔俚〕	俚语	〔橡〕	橡胶工业
〔粗〕	粗俗语	〔力〕	力学	〔心〕	心理学
〔丹〕	丹麦语；丹麦	〔林〕	林学	〔雅〕	文雅语
〔德〕	德语；德国；民主 德国；联邦德国	〔逻〕	逻辑学	〔药〕	药理学；药理学
〔等〕	等离子体物理学	〔美〕	美国	〔谚〕	谚语
〔地〕	地质学；地理学	〔酿〕	酿造工业	〔冶〕	冶金学
〔电〕	电工学；电子学	〔农〕	农学；园艺	〔医〕	医学
〔动〕	动物学	〔谑〕	戏谑语	〔仪〕	仪表工业
〔牍〕	文牍用语；书面语	〔胚〕	胚胎学	〔遗〕	遗传学
〔法〕	法语；法国	〔牌〕	牌戏	〔艺〕	艺术
〔梵〕	梵语	〔气〕	气象学	〔意〕	意大利语；意大利
〔方〕	方言	〔汽〕	汽车	〔印〕	印地语；印度；印刷
〔纺〕	纺织	〔日〕	日语；日本	〔英〕	英语；英国
〔菲〕	菲律宾	〔瑞〕	瑞士	〔音〕	音乐；乐器
〔芬〕	芬兰语；芬兰	〔瑞典〕	瑞典语；瑞典	〔邮〕	邮电；邮政
〔讽〕	讽刺语	〔商〕	商品名；商业	〔渔〕	渔业
〔革〕	制革	〔摄〕	摄影术	〔喻〕	比喻
〔古〕	古语；古义	〔生〕	生物学	〔语〕	语言学
〔海〕	海洋学	〔生化〕	生物化学	〔哲〕	哲学
〔行〕	行话	〔声〕	声学	〔政〕	政治
〔航〕	航空和航天工程； 航海学	〔食〕	食品工业	〔植〕	植物学
〔荷〕	荷兰语；荷兰	〔史〕	历史	〔纸〕	造纸
〔光〕	光学	〔书〕	书面语	〔中〕	汉语；中国
〔核〕	核物理学；核工程	〔苏〕	苏联	〔转〕	转义
〔化〕	化学；化学工程	〔数〕	数学	〔自〕	自动数据处理
		〔水〕	水利；水文	〔宗〕	宗教
		〔俗〕	俗语		
		〔缩〕	缩略语		

说明：①略语用于注明词源、修辞色彩、学科等。

②有些以本表略语为基础构成的略语，不再收入本表

③未经缩略或意义自明的指示语，也不收入本表（如〔电视〕、〔法律〕等）。

目 录

前言.....	I
使用说明.....	II
略语表.....	III
正文.....	1
附录一 人名和姓氏.....	2317
附录二 外国地理名称.....	2338

A

a ①公商(Ar)的符号 ②A小调音阶第一音 ③A小调的简写

A ①始终, 根本; 最重要的东西, 本质的东西 ②安培的符号 ③(钟表上表示)按快音[的]方向 ④固定唱名la音的名 ⑤A大调音阶第一音 ⑥管弦乐队调音时的标准音 ⑦A大调的简写 ⑧表示钱币铸造地

á [法]每件(价格)

Ä 埃的符号

a. = am

a-, A- ①(构)不, 非 ②=ab-, Ab-

ā [写在药方上的符号, 表示以同等份量]各, 各等量

AA=Auswärtiges Amt [联邦德国]外交部

a-Ader [电话的]插塞导线

a-Ader und b-Ader A线和B线

AA-Formstück 双法兰盘接头 承插式连接管

Aal ①鳗鲡 ②鳗鲡科 ③鱼雷

Aalabstieg 鳗鱼(向下游)回游

Aalaufstieg 鳗鱼(向上游)回游

Aalaufstiegröhr 鳗鱼上游回游管路

Aalbaum 忍冬属

Aalbeere 黑茶藨子

aalen ①捕鳗鱼 ②伸开四肢 懒 懒 散散地躺着 ③懒散, 混日子

Aalfang 捕鳗

aalglat 圆滑的, 油滑的, 滑头的

Aalhornbaum 西洋接骨木

Aalhornbeere 接骨木果

Aalhornblüten 接骨木花

Aalkorb 捕鳗笼

Aalleiter [鳗鱼]鱼梯

Aalpaß [鳗鱼]鱼道, 鱼梯

Aalquappe 江鳎

Aalraupenleberöl 江鳎肝油

Aalsteige [鳗鱼]鱼梯

Aaltierchen 鳗鲡虫, 线虫

Aaltreppe [鳗鱼]鱼梯

Aalwanderung 鳗鱼回游

Aalweg [鳗鱼]鱼道, 鱼梯

AAM 先天释放机制

a.a.O. [引文]出处同上

Aarit 砷锑镍矿

Aaronsstab 海芋属

Aas ①(腐烂的)兽类尸体; 由兽皮剥下之肉, (兽皮)肉面 ②狡猾的家伙, 滑头; 卑鄙的人 ③鱼饵

Aasblume 五星国徽属

aasen 浪费, 糟踏

Aasgeier ①=Geier ②食腐尸的秃鹫 ③吸血鬼, 骗子, 盗取死人身上的财物者

Aashornbaum 西洋接骨木

aasig ①恶臭的 ②令人作呕的, 讨厌的 ③非常, 要命

Aaskäfer 埋葬虫

Aaspflanze 五星国徽属

Aasschmiere (皮革)肉面涂油; 肉面加脂

Asseite [皮革]肉面 [管

AA-Stück 双法兰盘接头 承插式连接

A-Aussteuerung A类工作状态, A级工作状态, A级调制

ab 从一起, 离开, 卸起; 下来, 下去, 减去, 下场

Abacopteris 新月蕨属

Abacusstein 算珠石

Abadiesches 阿巴迪氏征(格雷夫斯氏病时上睑提肌痉挛)

Abadiesches Zeichen 阿巴迪氏征(格雷夫斯氏病时上睑提肌痉挛)

Abaka ①焦麻; 焦麻植物 ②大圆改正量列线图

abakteriell 非细菌性的, 无细菌的

abakterielle Endokarditis 利-萨二氏病, 播散性红斑狼疮 [板

Abakus (柱头)托板; 冠板; 算盘, 计算

Abalistes 宽尾鳞鲀属

Abal-Lorenz-Bohrpfahl [现场浇筑的

钢筋混凝土]带壳桩

Abampere CGS电磁制安培, 绝对安培<电磁制电流强度单位, 等于10安>

abänderlich 可改的, 可改变的, 可改动的

abändern ①变更 ②改良; 修改 ③变体; 变型; 变种

Abänderung ①变更, 变化, 修改, 改装, 改建 ②蚀变, 变质, 变种

~ der preise in einem Vertrag 修改合同价格, 修订合同价格

~ der vertraglichen Preise 修改合同价格, 修订合同价格 [合同

~ des Frachtvertrages 修改货运由蚀变基因引起的偏差

Abänderungspatent 修改过的专利; 再发行的专利

Abänderungssilumin 改良的硅铝合金

Abänderungsspielraum 变更限度(范围); 参差限度

Abandon 放弃, 弃船; [保险]委托

Abandonklausel [保险]委托条款

Abandon [nément] 弃船

Abandon [nément] an den Versi-

cherer 弃船部署位置

Abandon[nément] einer Ladung

弃货

Abandon[nément] eines Schiffes

弃船

abandonnieren 放弃, 抛弃

abandonniertes Schiff 弃船

abhängigen [由于]非常忧虑(而憔悴), 忐忑不安

abarbeiten 加工; 磨损; 编制; 运算

Abarbeiten [使搁浅船只]浮起; [船只]离岸

Abarbeitung 放水, 泄水, [水库库容, 水库深度]消落; 消耗, 耗损

Abarbeitungsreihenfolge 处理顺序; 操作顺序 [b接寻

a/b Arm [电子计算机]线路弧刷, a和

Abart ①变种, 变体, 亚种; 变更 ②栽培品系

abarten 变型, 变种, 变更 [爱的

abartig ①变态的, 病态的 ②同性恋

Abartung 变性; 退化, 变质

Abasie 步行不能

Abasin 亚巴精<一种镇静剂>

abasten ①修剪(树木或藤) ②砍掉(头, 肢等)

Abatjour 天窗, 亮窗; 斜片百叶窗

abätmen ①灼热<灰皿> ②退火

abätzen ①腐蚀 ②耗损; 消耗 ③除去 ④用腐蚀剂清洗

abaxial 远轴的, 离轴的, 轴外的

Abazissus (Halsglied) 环, 圈, 系梁, 维梁

Abb. (Abbildung) 插图; 图样

Abbagerung 开挖, 挖土, 挖掘

abbaken 定线; 标示航线

Abbakung 定线; 航标设置

abbalgen 剥...的(兽)皮

abballen 压扁, 轧扁

Abbau ①开采, 回采, 采矿; ②裁减, 减缩 ③减低; 降低(价格, 薪金等) ④拆卸 ⑤分解; 分解代谢, 异化[作用]; 裂解, 裂变 ⑥电场或磁场的消失 ⑦

减退, 衰退, 退化

Abbaubteilung 回采区段, 采区

Abbauarbeiten 回采工作, 回采作业

Abbauart 采矿方法, 回采方式

Abbaubausbau 采场支护, 工作面支护

abbaubar 可降解的; 可采的

Abbaubetrieb 回采; 采区, 回采工作面, 回采巷道

Abbaubleche [橡][氧化]塑炼[用]板

Abbaublock 采区

Abbauböschung 回采梯段, (露天矿的)回采阶段

Abbaubreite 回采宽度, 矿房宽度

Abbaubremsstrecke [采]区间轮子坡<上山>, 中间轮子坡

Abbau der Pfeiler 矿柱回收

Abbau der Sicherheitspfeiler 保安矿

柱回收
Abbau der Strosse 梯段回采
Abbau des Flözes in voller Mächtigkeit 全厚开采
Abbau durch Grubenbau 地下开采; 地下巷道
Abbau durch Lösen mit Hochdruckwasserstrahl 水力开采 (开挖)
Abbau durch Tagebau 露天开采
Abbau durch Verbrennung 热解, 高温分解
Abbaudynamik 岩层移动, 地层移动
Abbaueffekt ①裂解效应 ②『橡』(氧化)塑炼效应
Abbau eines Lehrgerüsts 拆除模板, 拆除脚手架
abbauen ①拆除, 撤除; 卸开 ②开采, 回采 ③裁减, 强令退职, 减缩 ④减低, 降低 ⑤分解, 分出; 降解 ⑥破裂, 崩落, 落矿 ⑦精力减退, 衰退; 退化
abbauendes Flöz 开采煤层, 开采矿
abbauen von einem aufgelassenen Bergwerk od Feld 旧矿中拣矿, 废矿中拣矿
abbaufähiges Material 能使用的材料
Abbaufähigkeit ①裂解能力 ②『橡』(氧化)塑炼能力
Abbaufaktor 降解因子
Abbaufeld ①采区, 采矿区, 采场 ②衰减场, 衰减磁场, 衰减电场 ③盘区, 采掘盘区
Abbaufirste 『采』回采工作面顶板, 矿房顶板
Abbaufäche 产区
Abbaufloz 开采煤层, 开采矿层
Abbaufolge 采掘次序
Abbaufördereinrichtung 『采』工作面运输设备
Abbauförderer 开挖工作面运输机
Abbaufördermittel 『采』工作面运输机械
Abbauförderung 开采土石运输, 矿石
Abbaufortschritt 进尺; 回采工作面进度, 回采工作面推进
Abbaufront ①回采工作面, 回采工作线 ②衰减前沿
Abbauführung 『采』回采
Abbaugrad 降解因子
Abbaugrenze 盘区边界
Abbauhammer 风镐; 混凝土捣碎机 (破碎锤)
Abbaufilsmittel 『橡』塑炼助剂; 塑炼化学剂
Abbaufilsmittel 塑炼(用)助剂; 塑炼(用)化学剂
Abbaufhöhe 开挖(挖掘, 开采)深度; 切割(切割)高度; 提升高度; 分层采掘高度
Abbaufohlraum 『采』采空区, 老塘
Abbau in geneigten Scheiben 倾斜

分层开采
Abbau in großer Tiefe 深部开采; 深部水平开采
Abbau in horizontalen Scheiben 多水平开采
Abbau in langen Fronten 长壁开采
Abbau in regelmäßigen Abständen 有矿柱的空场; 房柱法
Abbau in Scheiben 分层开采
Abbau in schrägen Scheiben mit Versatz 倾斜分层充填回采
Abbau in söhligen Scheiben 多水平开采
Abbauminstrument 拆卸工具
Abbauintensität 开采强度
Abbaukammer 『采』矿房, 回采矿房
Abbaukante 『采』梯段工作帮边线, 工作帮肩线, 工作帮段肩(露天矿)
Abbaukarte 『采』采掘工程平面图, 坑道图; 开采计划
Abbaukessel (氧化)塑炼锅
Abbaukippe 『采』废石场, 矸石堆
Abbaukosten 开采费用
Abbaulänge 回采工作面长度, 采区倾斜度, 盘区长度
Abbauleistung 回采效率, 回采能力
Abbauleuchte 回采工作面用照明灯
Abbaulokomotive 挖泥机拖泥机车
Abbaumächtigkeit 开采厚度
Abbaumaschine 采矿机
Abbaumeißel 风镐; 风镐纤子
Abbaumethode 采矿方法, 回采方法; 开挖方法
Abbau mit Bergefesten 留矿柱回采
Abbau mit Bergeversatz 废石充填采矿法
Abbau mit breitem Blick 宽工作面回采
Abbau mit Magazinierung 上向梯段留矿采矿法
Abbau mit offenem Abbauraum 空场采矿法
Abbau mit offenstehendem Abbauraum 空场采矿
Abbau mit Rahmenzimmerung 架设方框支架, 方框支架开采法
Abbau mit Stehenlassen von Pfeilern 留矿柱回采
Abbau mit Unterstützung des Hangenden 工作面支护开采
Abbaumittel ①分解剂 ②崩解剂
Abbau mit Versatz 充填回采
Abbau mit Zimmerung 支架采矿法
Abbau ohne Bergeversatz 非充填回采
Abbauort ①回采工作面, 长壁工作面 ②分解点
Abbaortsleistung 工作面产量
Abbaupaß 回采平巷
Abbaupfosten 『采』(支架)立柱
Abbauplan 采掘工程平面图

Abbauplatz 矿内巷道, 矿内工作区, 采区
Abbauprinzip (谐波频率的)消除原则, 抑制原则
Abbauprodukt 降解产物
Abbaupunkt 『采』回采工作面
Abbauquerschlag 『采』采区石门
Abbauraum 回采空间, 回采工作面
Abbaureaktion 分解代谢反应
Abbaurecht 采矿许可证, 开采权
Abbaureserve 备用采区
Abbaurichtung 开采方向
Abbauriß 开采计划; 采掘平面图, 巷道
Abbaurolle 『采』溜井, 天井, 放矿口
Abbauscheibe 回采分层
Abbauschicht 开采层
Abbauseite 工作面所在地, (露天矿)工作帮所在地
Abbausohle ①开挖面, 工作面; (工作面)底板; 坑道底面; 水平坑道 ②回采水平, 采掘水平, 巷道水平
Abbaustelle 开挖面, 工作面; 矿山巷道
Abbaustempel 巷道支柱
Abbaustoffwechsel 分解代谢, 异化(作用), 降解代谢
Abbaustoß 开挖(工作, 掌子)面; 工作面前壁
Abbaustoß bei Strebbau mit breitem Blick 长壁工作面
Abbaustoß mit Rahmenezimmerung 方框支架工作面
Abbaustreb 回采工作面; 工作面挖顶
Abbaustrecke ①开拓(的)道路, 开挖(的)平巷 ②回采平巷, 切割平巷 ③净高空, 净空高度 ④煤房 ⑤运输平巷
Abbaustreckengestänge 中间运输车
Abbaustroß 下向梯段回采工作面
Abbausystem 开采方法, 采矿方法
Abbautechnik 开挖(挖掘, 开采, 采掘)技术
Abbautiefe 开挖(挖掘, 开采, 采掘)
Abbau- und Aufreißhammer 冲击锤
Abbau- und Bohrhämmer 冲击钻孔锤
Abbau unter Tage 地下开采(开挖)
Abbauverfahren 采矿方法, 回采方法
Abbauverfahren in horizontalen Scheiben mit Versatz 水平分层充填开采法
Abbauverfahren in schrägen Scheiben mit Versatz 倾斜分层充填采煤法
Abbauverfahren mit offenstehendem Abbauraum 空场采矿法
Abbauverfahren mit Tiefbohrungen 深孔爆破(深炮眼)开采法
Abbauverfahren mit Versatz 充填采矿法
Abbauverhältnisse 开挖(挖掘, 开采, 采掘)条件

Abbauvorgang ①分解过程; 塑炼设备 ②拆除作业(工作) 「置」
Abbauvorrichtung 分解设备; 拆卸装
Abbauwand ①工作面, 开采面 ②(隧道)开挖而前壁
Abbauwelle 减幅波, 阻尼波
Abbauweg 回采平巷; 切割巷道
Abbauwirkung 回采工作影响, (对平巷支柱的)次生地压
abbauwürdig 值得开采的, 有工业价值的(矿床)
abbauwürdiger Kies 可采含矿砂砾
abbauwürdige Schicht 有开采价值的岩层
abbauwürdiges Erz 可采矿石
(ab)bauwürdiges Flöz 可采煤层
abbauwürdige Vorräte 可采储量
Abbauzeche (生产的)矿山, 生产矿井
Abbauzeit ①开采期限, 开采年限 ②分裂时间, 捣碎时间
Abbauzimmerung (采煤)工作面支护
Abbauzug 拆轨列车
abbeeren 采摘(浆果)
abbefördern 运走, 搬走
Abbeförderung (货物)发送, 运走 ~ der Güter 发送货物
abbeißen 咬掉, 咬断
Abbeizblasenbildung 蚀泡斑
Abbeizen 腐蚀; 酸洗, 酸浸; 浸渍; 除去
Abbeizfluid 侵蚀液 「剂」
Abbeizmittel 酸洗剂; 腐蚀剂; 浸渍
Abbeizpaste 酸洗膏
Abbeizung ①腐蚀 ②浸渍 ③清洗; 酸洗(矿砂) ④烧灼 ⑤硝皮; (用腐蚀法)鞣制 ⑥拔染
abbekommen ①得到, 分得 ②弄掉, 弄下来 ③受得, 遭受, 挨打
Abbe-Kristall-Refraktometer 阿贝晶体折射计
Abbeizmittel 去蚀剂
Abbe-Prisma 阿(贝)氏棱镜
Abbe-Refraktometer 阿氏折射计, 阿氏光率计
abbersten 裂缝, 断裂; 爆发 「天」
abberufen ①召回, 调离 ②逝世, 归
Abberufung 取消(订约), 停订; 撤消, 停止举行
Abbesches Spektrometer 阿贝分光计
Abbesche Zahl 色散本领倒数, 阿贝数
abbestellen 取消, 撤消
Abbestellung 取消(订约或约会), 停止(订约)
A-B-Betrieb A-B 台业务, A-B 台业务
abetteln 乞求, 乞得
Abbeugung 衍射, 绕射; 偏转; 弯曲, 曲折
Abbevillien 阿勃维连文化
Abbewegung 排出, 向下运动

Abbe-Zahl 色散本领倒数, 阿贝数
abbezahlen ①付清, ②分期付款...的货款 ③清偿(债务)
Abbiegeanlage [铸]弯坯装置
Abbiegefahrbahn 转弯交通车道
Abbiegekante 弯曲边缘, 卷边, 折边
Abbiegematrize 阴模, 下模 「岔开」
abbiegen ①拐弯 ①使弯曲 ③阻止
Abbiegerolle 弯曲辊
Abbiegespur 转弯交通便道
Abbiegestanze 弯边模
Abbiegestelle 弯(挠)曲点
Abbiegestreifen 转弯交通便道
Abbiegung ①偏转, 弯曲 ②水平断错, 支距
Abbild 插图; 图像; 照片, 复制图 ② [光]成象, 投影
abbilden ①摹拟, 描摹, 描绘 ②塑造 ③成象, 投影
Abbildspule 仿型线圈 「论映」
Abbildtheorie 映象论, 表理象论反
Abbildung ①描画, 摹绘; 摹本, 复制品 ②印制图, 描图; 绘图, 测绘, 照片, 图片 ③图象; 象, 映象, 投影 ④ [数]映射
Abbildung an einem Punkt 点成象
Abbildungsbaustein 图象显示组件
Abbildungsbedingung 成象条件
Abbildungsbereich 成象范围(视场)
Abbildungsbrennweite 成象焦距
Abbildungsbündel 成象光束 「平面」
Abbildungsebene 投影(平)面, 影像
Abbildungseigenschaft 成象特性(性质)
Abbildungsfehler 成象缺陷, 图像缺陷; 投影误差, 象差, 光行差
Abbildungsfläche 投影表面
Abbildungsfunktion 图像函数
Abbildungsgleichung 投影方程(式)
Abbildungsgröße 图像大小, 图像尺寸
Abbildungsmaßstab [光]放大
Abbildungssatz 显像原理
Abbildungsschärfe 图像清晰度, 影像清晰度
Abbildungsstrahlengang 成象
Abbildungssystem 光具组, 成象的光学系统, 投影装置 「过程」
Abbildungsvorgang 投影过程; 现图
Abbildungszeichen 字符, 图像符号
abbimsen ①用浮石清理, 以浮石擦去, 抛光 ②把油漆擦干净
Abbindebeginn (混凝土)初凝
Abbindebeschleuniger 速(促)凝剂
Abbindebeschleunigung 促凝
Abbindeende 凝结終了
Abbindegeschwindigkeit 凝固(凝结, 硬化)速度 「结力」
Abbindekraft (Erstarrungskraft) 凝
Abbindekurve 沉淀弯道
abbinden ①解开, 解下 ②扎住, 扎断

③使...断乳 ④扎成 ⑤粘结, 结合 ⑥变硬, 凝固
Abbinden ①粘结; 连结 ②(混凝土)凝固 ③接合; 装配
Abbinden [des Mörtels] (灰浆)变硬
Abbindenprüfgerät 凝结状态
abbinden (von Zement) 水泥凝固, 固化(混凝土)
Abbindeprüfung 凝固(凝结, 硬化)试验
Abbindeplatz 装配场
Abbindeprobe 凝固时间测定试验, 凝固(凝结)试验
Abbindeverlauf 凝结过程
Abbindeverzögerer 缓凝剂
Abbindewärme 凝结热
Abbindewert 凝结率
Abbindezeit (混凝土的)凝固时间
Abbindehammer 锻锤
Abbindung ①安置, 安装 ②凝固
Abbindungs-Schrumpfung 凝结收缩
Abbitte 道歉, 请求原谅
abbitten 道歉, 请原谅, 请求宽恕
Abblaseabsperrventil 排出安全阀
Abblasebehälter 泄压箱, 卸压箱
Abblasedampf (锅炉或受热面的)吹刷蒸汽
Abblasedruck 排气(汽)压力
Abblasehahn 放气(或汽)门, 放水塞门, 放气活栓
Abblaseklappe 排气(汽)阀
Abblaseleitung ①波动管线, 平衡管线 ②排气管, 泄放管
Abblaseluft 废空气
Abblasen ①排出, 放气 ②(锅炉)排污 ③清楚(模板) ④[铸]吹刷, 喷砂
abblasen ①放气, 排气 ②吹刷, 喷砂; 清楚(板模) ③吹掉; 取消
abblasen der Flamme 火焰吹熄
Abblaserohr 排出管, 抽气管, 放气管
Abblaseventil 放气阀, 吹洗阀, 放水阀, 放出阀
Abblasevorrichtung 吹洗装置; [铸]喷砂装置
Abblasezone (过滤机)吹松区
abblassen 褪色, 逐渐变白; 逐渐消失, 变模糊
Abblasung ①放气, 泄气 ②[地]风蚀, 吹蚀
abblättern 脱落; 片状脱落, 剥落, 落叶
Abblättern 成片剥落, 剥落
Abblättern der Beschichtung 涂层剥落
Abblätterung (氧化皮的)脱落, 脱层, 剥离, 剥落
Abblättermittel 脱落剂; 剥落剂
Abblätterung verursachend 脱叶的
abbläuen 褪蓝, 失去蓝色
abblichen ①漂白; 彻底漂白 ②褪色
abbelen 镀锌, 衬铅; 置中, 垂准

abblenden ①使暗淡;加光阑,屏蔽,遮光 ②[采]间采<巷道> ③缩小…的光圈 ④使渐隐

Abblenden ①将光阑缩小,遮光,屏蔽 ②大灯近光

abblenden auf f/9 将光圈缩小到9

Abblend(e)vorrichtung [司机室]遮阳板,光遮蔽器;信号遮檐;光阑

Abblendflügel 光阑叶片

Abblendfußschalter 脚踏变光开关;变光按钮

Abblendhebel 大小光转换臂

Abblendlicht 减弱光,屏蔽光,近光;抗眩车灯,减弱的车灯光

Abblendrheostat 减小亮度的变阻器

Abblendrolle 灯火管制部署表「关」

Abblendschalter 调光开关,减光器开关

Abblendscheibe 遮光盘

Abblendscheinwerfer 近照明灯

Abblendumschalter 大小灯转换开关

Abblendung 调整光阑,遮光,屏蔽

Abblendwiderstand 灯光变阻器

Abblitz 用除气剂吸去真空器件中的剩余气体

abblitzen 失去光泽,变暗淡;不发光,碰钉子,被拒绝

abblühen 凋谢,枯萎

Abbohren ①钻孔(探,岩),凿岩,试钻 ②钻孔检查漏气

Abbohren des Deckgebirges 表土钻进,剥离穿孔

Abbohrer 凿岩机,风钻;长杆

Abbohrloch 钻眼,钻孔,炮眼

abbölzen 支撑;支住

Abbölzung 水平支撑

abbördeln 弯边

abborgen 借

abböschchen 使倾斜

Abböschung ①倾斜度,坡度 ②坡,边坡;斜井;倾斜巷道

Abbotkurve 表面光洁度曲线

Abbotlina 棒花鱼属

Abbrand ①烧损,氧化损失 ②耗尽,烧毁<电极的> ③[反应堆]燃料<核燃料的> ④焙砂,焙烧过的矿

Abbrandanhang 毛刺,残渣

Abbrandelektrode 自耗电电极

Abbrandgeschwindigkeit [核]燃料速率,燃耗率

Abbrandmaterial 燃弧材料

Abbrandmeßanlage 燃耗测量系统

Abbrandspitze [电极之]受烧端部

Abbrand-Stumpfschweißung 闪光对焊,电阻火花对焊

Abbrandtiefe 燃耗百分数,燃耗深度,相对燃耗

Abbrandverhältnisse 烧损比

abrauchen 磨损,用坏;穿旧,穿破

abraunen 失去褐色

abbräunen 染为褐色;焙成褐色

abrausen 喷水,喷洒;吹刷

Abbrausesieb 洗涤筛,冲洗筛

abbrechen ①停止(燃烧) ②折断;扯断 ③减少(装药) ④中断,停机 ⑤破碎,崩落,落矿,(岩层)中断

Abbrechen ①停止 ②折断,扯断 ③减少装药 ④[数]舍项 ⑤崩落,落矿

Abbrechen des Abbaustoßes 工作面塌落「落」

Abbrechen des Hangenden 顶板崩

Abbrechfehler 截断误差,[数]舍位误差,舍项误差

abbreiten ①展开 ②拉长;引长 ③扩张 ④使平

abbremsen 动器,刹车

Abbremsgenerator 闸流管振荡器

Abbremsung ①制动,刹车 ②慢化,减速<中子的>

Abbreunbürste 烧损的炭刷

Abbrennen ①烧完;灼烧,灼蚀 ②火焰切割 ③淬透;酸洗,浸洗 ④点爆<火药> ⑤耗尽,烧毁<电极的> ⑥烧砖

Abbrenner 暴燃器

Abbrennglocke 暴燃钟罩;燃烧钟

Abbrennkontakt 烧损的触头

Abbrennlänge 被烧熔长度,烧减长度

Abbrennlöffel 燃烧匙;暴燃匙

Abbrennschweißen 闪光对焊

Abbrennschweißung 闪光对焊,电阻(电弧,接触)焊,烧熔式对头焊接

Abbrennstrom 闪光电焊电流

Abbrennung ①燃烧;灼烧;暴燃(作用) ②退火 ③烧坏 ④灼蚀

Abbrennvorgang 烧熔过程

Abbrennweg 烧熔时拖板行程,被烧熔区段

Abbrennzeit 闪光时间

Abbrennzugabe 烧损公差,氧化公差,烧熔余量

Abbreiviatur ①简写,缩写,略语,略号,略符 ②[音乐]略号,略符

abbrevilieren (abkürzen) ①缩写 ②缩短

abbringen ①除去,移开,搬走 ②使离开,把…(从…)引开,使改变(习惯、意图、主张) ③使[搁浅的船]浮动

abbröckeln ①剥落,脱落 ②粉碎,破碎

Abbröckelung 碎裂;剥落,脱落;碎落,击碎,断裂

Abbröckelungsbreccie 压碎角砾岩

Abbröckelungsphase 崩溃相(期)

Abbruch ①拆除,拆毁 ②损害 ③停止,中断 ④崩落,冒落,落入,冒顶

Abbruchanforderung 撤消请求

Abbrucharbeiten 破碎功;破碎作业;剥离作业,拆除工作

Abbruchbedingung 截断条件

Abbruchblutung 停药后出血<如发生在卵巢激素治疗停药后>

Abbruchgebiet 崩落区;(冲刷或淘刷

引起的)坍塌范围,滑坡地带,坍方区

Abbruchgenehmigung 拆毁许可证,许可拆毁凭证

Abbruchgerät 拆毁工具,拆卸机械

Abbruchgeschäft 拆卸(拆毁)公司

Abbruchhammer 破(捣)碎锤

abbrüchig 易碎的;脆的

Abbruchkolonne 拆毁队,拆卸组,拆毁人员

Abbruchmaterial 拆毁料,拆卸废料

Abbruchmeißel 拆毁凿「试验」

Abbruchprobe (型砂)强度试验,破损

abbruchreif 适于拆毁的

Abbruchschutt 拆毁料,拆卸废料

Abbruchslinie 退出战斗地区;退出战斗线

Abbruchstelle 拆毁场地,拆房现场

Abbruchufer (冲刷或淘刷引起的)坍岸

Abbruchunternehmer 拆毁承包商

Abbruchunternehmung 拆毁公司

Abbruchvertrag 拆毁合同(契约,文书)

Abbruchwerkzeug 岩石捣碎器

Abbruchziegel 拆房废砖,拆下的砖

abbrücken 拆桥

abbrühen ①用开水烫,泡,焯 ②开水烫过的 ③老于世故受不了骗的;狡诈的,老奸巨滑的;毫无道德观念的

Abbrühmasse 电缆头的浇铸剂

abrummen 服(刑),坐(牢)

abbuchen 注销(帐目);将…记入借方

Abbuchungsbeträge 帐额,帐簿注销[款]额

absummeln (加班后)补休

abbürsten 刷净,刷除

abbüßen 赎(罪);服(刑)

AbC ①字母表 ②初步,入门 ③初学识字的儿童 ④初学者

AbC-Buch 启蒙读物,初级读物,儿童识字课本

ABC-Raster 货车载重等级标记

AbC-Schütz(e) 刚上学的孩子,初级班学生

ABC-Staaten 南美三国<阿根廷,巴西,智利>

ABC-Waffen 原子生物和化学武器

Abdach 坡屋;棚舍;雨蓬,天棚

abdachen ①使[像屋顶一样]逐渐倾斜 ②[像屋顶一样]逐渐倾斜

Abdachen (Ausrundung; Abrundung) 倒圆角圆角加工

abdachig 倾斜的,似斜面的

Abdachung ①倾斜,斜度 ②缓坡,斜面 ③斜坡,山坡 ④溜道,溜眼,绞车道 ⑤(屋面)坡度「平原」

Abdachungsebene 倾斜面;单向倾斜

Abdachungsscheide 旁侧分水线,二级(侧向,斜坡)分水岭

Abdachungstal 顺向谷

abdämmen 筑堤,(拦河)筑坝,筑坝

截堵,筑堤防护,堵塞
Abdämmstoff 建筑堤坝材料
Abdämmung ①筑坝,拦河坝,水坝 ②堵塞;封闭;隔绝<声音> ③〔采〕〔巷道内的〕隔墙,封闭墙
Abdämmungsloch 〔采〕主硐,底硐,壁座,主井框
Abdämmungssee 筑坝形成的湖泊(水库),堰塞湖
Abdampf ①废蒸汽,废汽 ②排出,抽出,用尽
Abdampfapparat ①蒸发器械 ②蒸发装置 ③废汽排出装置
Abdampfbecken 盐场
Abdampfbetrieb 废汽利用
Abdampfdruckregler 废汽(压力)调节器
abdampfen ①使蒸发,使挥发,使气化 ②蒸发,挥发 ③离开,动身;喷着蒸汽开走
Abdampfen 蒸发,蒸干,脱水,熬稠
abdämpfen ①抑低,减轻,使变得柔和(或缓和) ②阻尼,抑制,淬火
Abdampfgefäß 蒸发器,蒸发皿
Abdampfgehäuse 排汽弯管
Abdampfheizung 废汽供暖(法);废汽采暖
Abdampfinjektor 废汽注水器
Abdampfkessel 废汽锅炉
Abdampfleitung 废气管道
Abdampfnässe 废汽湿度
Abdampfofen 烘硬窑 「构」
Abdampforgan (蒸汽机)排汽分配机
Abdampfpfanne 蒸发锅
Abdampfrohr 排汽管,废汽管
Abdampfrückstand 蒸发残留物,蒸发残渣
Abdampfschale 蒸发皿,蒸发盆
Abdampfspannung 废汽压力
Abdampfsteuerung (蒸汽机)背压调节
Abdampfstutzen 废汽连接管
Abdampfturbine 废汽汽轮机
Abdampfung 蒸发,挥发
Abdampfverwertung 废汽利用
Abdampfwärme 废汽余热
abdanken ①解除…的职务,罢免,解雇 ②辞职,退位
Abdankung 逊位,辞职,免职,退休,解雇,辞职;葬礼
abdarben (双辛地)省下
Abdarrdauer 烘干时间
Abdarren 〔酿〕烘干
Abdarrung 干燥,烘干
Abdeckband 复盖胶带,被复带
Abdeckblech ①保护板,防护板,复盖薄钢板,铁皮罩 ②罩,盖,壳,套,〔钢〕盖板 ③檐,底梁
Abdeckblende 印相幕罩,幕片,快门幕片,快门掩模
Abdeckbrett 复盖板
Abdecken ①〔使液体金属表面不发生氧化的〕保护层;〔绝热物〕复盖,涂钎;

②〔旗〕露头 ③〔采〕开拓,剥离;铲平<岩石底板>;覆岩 ④脱模 ⑤病例 ⑥箱 ⑦揭下,揭开 ⑧盖住
Abdecken einer Böschung 斜坡护面(铺盖)
Abdecker 无用的家畜屠宰者(或其尸体的收买者),剥兽皮工人
Abdeckerei 剥皮工场,病畜屠宰场
Abdeckereinlage 剥皮工场
Abdeckereifett 剥去皮后所得的脂肪
Abdeckereimaschine 剥皮机器
Abdeck-E-Schnitt 极光层
Abdeckfolie 复盖膜
Abdeckfrequenz 抑制频率;阻挡频率,封闭频率
Abdeckhaube 盖板;套,外壳,护罩;套管,被筒;套筒
Abdekhemmschuh 防止车辆进入危险点的铁鞋,调车作业用止轮铁鞋
Abdeckkappe 保护盖
Abdeckkern 有复盖层泥芯
Abdecklack 保护漆
Abdeckleiste 护板
Abdeckmaske ①保护面具 ②印相幕罩,幕片,快门幕片,快门掩模 ③保护层,遮盖
Abdeckmasse 复盖料
Abdeckmatte 垫席,铺垫
Abdeckpapier (混凝土)养(防)护纸
Abdeckplatte ①盖板 ②防护玻璃<荧光屏前的> ③防护板;控制台面板 ④塔下装甲板 ⑤挡蔽板;〔灶〕顶盖
Abdeckriegel 屏蔽(顶)板
Abdeckring 盖环,盖圈
Abdeckscheibe ①盘 ②盖盘 ③防护盖
Abdeckschirm 护盖
Abdeckschweißung 埋弧电焊,焊剂下电弧焊接,用卧式焊板焊接
Abdeckstein 〔建〕砌面石,饰面石
Abdeckung ①剥离;剥离物;剥离工作 ②盖;保护层;涂层;护板,封板;压顶;胶合板,层板;楼板;屋顶,顶棚,烟囱盖顶 ③屏蔽,罩 ④〔屏蔽〕套筒
Abdeckung des Gewölbes 穹窿顶盖
Abdeckung in Stahlblech 面板
Abdeckungsmaterial 屋面材料
Abdeckzeiger 重合的指针,对正的指针
Abdeckzelt 养护(防护)帐棚
Abdeckziegel 瓦屋面
abdeichen 筑堤,筑坝截堵,筑堤防护
abdekantieren 浅;倾析;徐徐倾注
Abderhalden-Fanconische Krankheit 阿-范二氏综合征,胱氨酸(贮积)病,利-范二氏病,范-德-陶氏综合征
Abdestillieren 蒸馏,馏出;分离馏出,馏除
abdichten ①使紧密,密封<使不漏气等>,填,塞,衬垫 ②使平,使齐,使

成水平 ③收紧,拉紧,扣紧 ④灌浆,浆砌
Abdichten ①敛缝;填缝;凿密 ②物料,脉石中的矿石
Abdichtfläche 防渗(压实,密封)面
Abdichtgüte 密封质量
Abdichtring 堵缝环
Abdichtsystem 密封系统
Abdichtung ①密封;密封件;扎紧;填充,填塞;填料 ②〔建〕防水层,止水,防漏 ③〔采〕胶结;加固
Abdichtungsanstrich 防水抹面(涂层)
Abdichtungsanstrichmittel 防水涂料,防水剂
Abdichtungsanstrichstoff 防水涂料,防水剂
Abdichtungsarbeit 敛缝作业
Abdichtungsarbeiten 防水(防渗)工程
Abdichtungsaufstrich 防水抹面(涂层)
Abdichtungsbahn ①〔建筑物〕防水层 ②止水条(片)
Abdichtungsbelag 防水层
Abdichtungsblech 止水片,密封片,防渗板
Abdichtungsbolzen 密封(紧固,阻水)螺栓
Abdichtungskemikalien 〔井筒支护用〕化学胶结剂
Abdichtungsilz 防水毡,密封毡
Abdichtungsfolie 止水薄膜
Abdichtungsfuge 止水缝;密封缝,密封结合
Abdichtungsgewölbe 防水饰面拱
Abdichtungsgraben 截水沟(壕);坝基截水墙
Abdichtungsgürtel 灌浆帷幕,〔混凝土〕防渗墙
Abdichtungshalter 密封条框
Abdichtungshaut 防渗护面(斜墙,铺盖)
Abdichtungs Lage 防水层
Abdichtungsmaßnahme 防渗措施
Abdichtungsmaterial 止水(防水)材料;密封塑料
Abdichtungsmauer 截(隔)水墙,心墙
Abdichtungsmittel 〔混凝土〕养护剂,改善混凝土硬化的外加剂,止水剂,填充剂
Abdichtungspappe 密封毡,防水毡
Abdichtungsschirm 灌浆帷幕,〔混凝土〕截水墙
Abdichtungsschleier 灌浆帷幕,〔混凝土〕截水墙
Abdichtungsschürze 灌浆帷幕,〔混凝土〕截水墙
Abdichtungssporn 截(隔)水墙,心墙
Abdichtungsstoff 填料,填密料,密封(防漏)材料
Abdichtungsstück 密封件

Abdichtungstechnik 止水(密封)技术, 填密工艺; 止水工程

Abdichtungsteppich 防渗护面(铺盖)

Abdichtungsvorlage 防渗铺盖, 不透水护面

Abdichtungsvorrichtung 防渗设施, 止水设备(装置)

abdicken 蒸浓; 浓缩

abdiene 服役满(期), 做满, 完成

abdingbar 可以通过协议变更(或废除)的

abdingen 讨价还价(或杀价)购买

abdissoziieren 离解

Abdomen ①腹, 腹(部), 腹腔, 肚子, ②(昆虫的)下体, 后肢 ③急腹症

abdominal 腹的, 腹腔的

abdominale 剖腹子宫切除术, 腹式子宫切除术

abdominale Eierstockentfernung 剖腹输卵管切除术

abdominale Hysterektomie 剖腹子宫切除术, 腹式子宫切除术

abdominale Hysteropexie 子宫腹壁缝术, 子宫腹壁固定术, 子宫悬吊术

abdominale Nephrektomie 经腹肾切除术, 腹前式肾切除术

Abdominalepilepsie 穆尔氏综合征腹性癫痫

abdominaler Kaiserschnitt 古典式剖腹产术, 子宫体切开剖腹产术

abdominale Uterusentfernung 剖腹子宫切除术, 腹式子宫切除术

Abdominalgravidität 卵巢腹腔妊娠, 腹腔内妊娠

Abdominallinie 腹线

Abdominaltyphus 伤寒, 肠热病

abdörren ①干燥; 彻底干燥 ②烘; 焙 ③煅烧 ④精炼(金属)

Abdörrofen 精炼炉; 干燥炉

Abdörrprozeß 干燥过程

Abdraht 切屑, 锯末

abdrängen ①挤开, 推开, 排挤, 使偏离; 使(流体)在一定方向减少 ②吹走, 漂移

Abdrängung [测风仪]偏流, 偏差

Abdrehbank 车床, 旋床

Abdrehdiamant 修整金钢钻

Abdreheisen 车刀

Abdrehen ①扭转; 关闭 ②[机]重车, 重搪, 车削 ③关, 断路, 扭熄 ④修整, 校正 ⑤折迭, 折回 ⑥拍完 ⑦转变航向

Abdrehfräser 砂轮修整器, 砂轮刀

Abbrehmaschine 车床, 旋床

Abdrehrädchen 砂轮修整器, 砂轮刀

Abdrehscheibe 砂轮修整器, 砂轮刀

Abdrehspäne [车落之]切屑

Abdrehtahl 车刀

Abdrehung der Radachse 轴平摇

Abdrehvorrichtung 砂轮修整装置, 砂轮整形器

Abdrehwerkzeug 车削工具; [砂轮]修整装置

abdeschen 把...脱粒完毕

Abdrift 航差; 偏流, 偏向; 风压(差)

abdresseln 节流, 阻止流入; 阻抑, 节制; 调节(阀门)

Abdresseln 节流, 扼流, 调节; 关闭, 阻塞, 操纵(阀门)

Abdruck ①印刷, 印制; 印花 ②翻印, 重印, 重版(本), [表面]复制品 ③模印, 取样; 模型, 印迹, 印痕 ④管型; 圆柱; 模型 ④化石

Abdruckanlage ①[车辆]推送装置, 推送设备; 驼峰编组场 ②压力试验装置, 密封试验装置

Abdrückbewegung 推送行进(调车); 往驼峰推送车列

Abdrückbohrung 压紧螺钉孔

Abdruckelektronenmikroskopie 电子显微复制术

abdrucken 印刷, 印制, 翻印, 复制, 在报刊上印刷发表

abdrücken ①按, 压(杆, 按钮, 板机); 击发; 压开, 顶开, 推开, 压掉 ②(调车时)推送[车辆] ③压印; 压出

Abdrücken [车辆]推送, 推开; 顶开, 压开, 挤开

Abdrücken mit Flüssigkeiten 水压试验

abdrücken mit kaltem Wasser 进行(冷)水压试验

Abdrücker 扳机尾

Abdrückfeder 压缩弹簧

Abdrückflügelschiene 挤开式翼轨, 活动翼轨

Abdrückgleis 推送(上驼峰)线路

Abdruckhammer 打印锤

Abdruckklok(omotive) 推峰机车, 驼峰调车机车

Abdruckmasse 造型材料, 制模物料

Abdrückmutter 紧固螺母; 压紧螺母

Abdruckpapier 复写纸

Abdrückschraube 压紧螺丝

Abdrücksignal [往驼峰]推进信号, 推送信号

Abdrücksignalwiederholer 驼峰色灯信号机复示器, 推送色灯信号机复示器

Abdrückstift 压紧销

Abdrückstrecke [往驼峰上的]推送区段, 推送线路

Abdruckverfahren [表面]复型方法; [深钻的]打捞操作

Abdruckversuch 水压试验, 液压试验

Abdruckvorrichtung [采]推车架

Abdruckwerkzeug 紧固工具

Abdruckzeit 推送[车辆]时间

abduften 失去香气, 失去香味

Abduktion 外展, 外展运动

Abduktionsprisma 发散棱镜

Abduktor 外展肌, 展肌

Abduktorenlähmung 环甲后肌麻痹

abdunkeln ①加深色度 ②变深色

Abdunkeln [光]色变暗, 变黑, 光变弱

Abdunklungsmittel 色度加深剂

abdunsten 蒸发, 挥发, 汽化; 浓缩

Abdunstung ①蒸发; 蒸散水份以使浓缩 ②气化 ③蒸发制盐

Abdunstungsbad 气化脱脂槽

abdschen 淋浴

Abduzens 外展神经

Abduzenskern 外展神经核

Abduzenslähmung 外展神经麻痹(眼外直肌麻痹)

abduzieren 外展, 展

abebben 潮水退落, 退潮; 退落, 平息

abebnen 整平

abecelich 按字母顺序的

abeceweise 按字母, 按字母顺序

abecken 削角, 除棱角

abeichen 以标准量度器检定 [层]

Abeisen 除冰, 除去[电缆等表面]薄冰

Abelacher Versuch 阿贝尔试验

Abele 银白杨

Abelflammpunkt 阿贝尔闪(燃)点

Abelia 六道木属

Abelmoschus 秋葵属

Abelmosch(us)korn 秋葵子

Abelprüfer 阿贝尔闪点测定仪

abend 傍晚, 晚上, 夜晚

Abend ①傍晚, 黄昏, 晚上, 晚间 ②晚会

Abendbeobachtung 夜间观测

Abendblatt 晚报

Abendblume 依克复属

Abendbrot 晚饭

Abenddämmerung 黄昏, 暮色

abendelang 连续几个晚上

Abendempfang 夜间接收

Abendessen 晚饭, 晚餐

Abendflut 汐

abendfüllend 占整个晚上的, 整整一晚的

Abendgebet 晚祷

Abendgegend 西, 西方

Abendgesellschaft 社交晚会

Abendkasse 夜场戏售票处

Abendkleid 睡衣, 女晚礼服

Abendkurs ①晚上行情 ②夜校

Abendkursus 夜校

Abendland 西方(指欧洲)

abendländisch 西方[欧洲]的

abendländische Lärche 西方落叶松

abendländische Platane 美国梧桐

abendländischer Lebensbaum 金钟柏

Abendläuten 傍晚教堂钟声

abendlich 晚间的, 每晚的

Abendmahl ①(基督教)圣餐 ②晚餐

Abendniedrigwasser 晚上小潮水, 晚间退潮

Abendpfauenauge 灰目天蛾

Abendpunkt 正西

Abendrobe 睡衣

Abendrot 夕照, 晚霞

Abendröte 夕照, 晚霞
abends 在傍晚, 在晚上; 每天晚上
Abendschicht 夜班
Abendschule 夜校
Abendseite 西侧, 西向
Abendsonne 夕阳
Abendstern 昏星, 金星<长庚星>
Abendtiden 汐
Abendvorstellung 夜场演出
abendwärts 向西, 向着西方
Abendweite 西纬, 西距
Abenteurer 冒险, 冒险活动, 惊险活动, 奇遇, 风流韵事
Abenteurer 冒险家
Abenteurerin 女冒险家
abenteuerlich ①冒险的, 爱冒险的 ②危险的, 离奇的
Abenteuerlichkeit ①冒险性 ②冒险经历, 冒险的事情
abenteuerlich 去冒险
Abenteurerpolitik 冒险政策
Abenteurerroman 惊险小说
Abenteurer ①冒险家 ②骗子
Abenteurersturm 冒险活动; 冒险主义
Abepithymie 无欲(症); 太阳神经丛麻痹
aber ①再, 又 ②但是, 然而, 可是, 却, 例 ③用来表示强调惊诧、责备等语气
Aber 异议; 顾虑; 难处, 障碍
Aberglaube 迷信, 错误看法, 偏见, 成见
abergläubisch 迷信的
aberkennen [根据判决]剥夺, 取消
Aberkennung 否认; 剥夺, 取消
abermalig 再次的
abermals 再一次地
Abernethy 艾伯内亚氏筋膜<覆骼外动上脉>
abernten ①收割, 收获 ②收获庄稼完毕
aberrant 迷行的
Aberratio loci (内脏)异位
Aberration 象差<例如透镜、眼的>; 畸变
Aberration des Fixsternlichts 光行差
Aberration des Lichtes 光行差
Aberrationsrate 畸变率
Aberrationswinkel 像差角, 光行差角
Aberrationszeit 偏离时间
aberregen 去激磁, 去磁
Aberregung 去激励
aberrierend ①畸变的 ②迷走的 ③象差的
Abersaat 填闲栽音; 填闲作物
abertausend ①可是, 真是 ②又, 再
Aberwitz 愚笨, 疯狂
aberwitzig 愚笨的, 疯狂的
aberziehen [通过教育]使戒掉
abessen ①吃完...星(或上)的东西 ②从

某物里(或上)吃掉 ③食毕
Abessinierbrunnen ①管井 ②深成岩
Abessinierfilter 管滤器
Abessinierpumpe 管井用泵
abessinische Banane 埃塞俄比亚芭蕉
Abessinische Kurzhaarkatzen 埃塞俄比亚猫
Abessinischer Fuchs 西门豺
abessinischer Weizen 埃塞俄比亚小麦
abessinisches Liebesgras 埃塞俄比亚画眉草
Abetalipoproteinämie β -脂蛋白缺乏症, 棘细胞(增多)症, 巴-科二氏综合征
Abetalipoproteinsyndrom 巴-科二氏综合征
A-Betrieb A类服务, A类工作状态; 甲类运用
abfachen ①分类 ②分配; 分布 ③分开
abfackeln (煤气)放出烧掉
abfädeln ①抽去筋 ②从线上捋下
Abfahrtauftrag 发车指示; 发车凭证
Abfahrtauftragsignal 发车信号
Abfahrtauftrag(s):signalsteller 操纵发车信号机的继电器
abfahrbar ①可除去的 ②可移开的
Abfahrbefehl 发车信号
abfahrbereit 准备起程的
Abfahrbereitschaft 准备好发车
 ~ der Wagen 车辆准备好发车
 ~ der Zugen 列车准备好发车
Abfahren ①驶出、出发, 开走; 由于行驶而损耗; 用车辆运走 ②停止 ③(透平机)试车 ④磨损
abfahrfertig 发车准备完毕的
Abfahrgeschwindigkeit 停堆速率, 关闭速率
Abfahrgleis 发车线
Abfahrgrenze des Reifens 最小胎面厚度
Abfahrkühler 停堆冷却器; 余热冷却热交换器
Abfahrpumpe 停堆凝结水泵
Abfahrtsignal 发车信号
Abfahrtsstelle 发车地点
Abfahrt 开出, 驶出; 出发, 斜坡, 岔口
Abfahrterlaubnis 发车许可, 发车许可证
Abfahrtrampe 发送货物站台
Abfahrtsanzeiger 发车指示器, 出发指示器
Abfahrtsbahnhof 发车站, 始发站
Abfahrtsbahnsteig 发车站台
Abfahrtsgleis 发车线, 发车股道
Abfahrtsgruppe 发车场
Abfahrtschale 乘车大厅
Abfahrtsperon 发车站台
Abfahrtsignal 开车信号, 驶出信号
Abfahrtsstation 发车站
Abfahrtsstraße 发车进路

Abfahrtstafel 列车发车时刻表, 列车发车时刻公告牌
Abfahrts- und Ankunftsanzeiger 列车到发表示器
Abfahrt(s)zug 出发的列车
Abfahrzeichen 发车信号, 出发信号
Abfahrzeit 发车时间
Abfall ①衰减, 降低, 下降; 落差 ②尾矿; 废料, 废石; 废物; 金属屑; 副产品; 残屑; 余渣; 垃圾 ③回丝, 下脚, 废花 ④(继电器)脱扣, 释放 ⑤(曲线的)尾部 ⑥渐熄, 渐灭, 隐灭<发光的> ⑦移开, 偏移, 差路 ⑧弹着, 入射 ⑨减退量, 缩减量 ⑩坡, 斜面 ⑪沉淀
Abfalladresse 中断地址, 停机地址
abfallaufbereitende Maschine 废物处理机
Abfallaufbereitung 废物(废料)利用, 废料回收
Abfallaufbereitungsgebäude 放射性废物处理厂房
Abfallauge 废碱液, 废电解液
Abfallbach 急流溪, 瀑布
Abfallbaumwolle 废棉(纱); 废花
Abfallbehälter 废物容器
Abfallbeize 废酸洗液
Abfallblech 废薄板
Abfallboden 护坦, 护坦板, 静水板, 下游底板
Abfallbrennstoff 废燃料; 燃料下脚
Abfallbunker 废物库
Abfallbutzen 块状废料
Abfälle aus gewerblichen Betrieben 工业废料
Abfalleisen 废铁, 废钢, 碎铁
Abfalleitung 排(泄)水管, 溢流管
¹**abfallen** ①落下, 脱落 ②斜降, 降落 ③脱离, 背弃 ④消瘦(下去) ⑤留下, 剩余 ⑥下降, 减少 ⑦使人失望; 显得逊色, 显得较差
²**abfallen** 改变航道, 避开逆风, 迷失踪迹, 向下风偏转
Abfallen ①(继电器)脱扣, 释放 ②下降, 脱落, 落下; [录像或录音磁带损伤引起的]信号失落
abfallend ①倾斜的 ②早落的
Abfallende 切头废钢, 下脚短料
abfallende Bewetterung 下行(下向)通风
abfallender Geschmack 变味, 风味变坏, 异味
abfallender Luftzug 下向风流
abfallendes Bohrloch 向下钻孔, 向下炮眼
abfallendes Gelände 斜地面
abfallende Strecke 斜井, 斜面, 斜坡
abfallende Weiterführung 向下通风
Abfallenergie 跌水能量, 废弃水能, 废能(量)
Abfallerz 尾矿, 矿屑
Abfallerzeugnis 废品; 废料; 可利用

的边料, 副产品

Abfallfaktor 释放系数; 降落系数; 临界系数

~ des Gleisrelais 轨道继电器

(衔铁)释放系数

Abfallfeldstärke 退磁场强

Abfallflüssigkeit 废液, 液体废物

Abfallgraben 尾(泄, 弃)水渠

Abfallgrenze 降落极限, 减少极限; 临界极限

Abfallgummi ①废橡皮 ②废橡胶; 橡胶下脚 ③橡胶屑

Abfallgut 废品, 下脚料

Abfallhaufen 废铁堆, 压块铁屑

Abfallhefe ①废酵母; 酵母下脚 ②废酵母; 废曲

abfällig ①倾斜的 ②否定的, 不赞同的 ③贬低的

Abfallkessel 余热锅炉, 废热锅炉

Abfallkohle 碎煤, 煤末, 煤屑

Abfallkoks 碎焦, 焦末, 焦屑

Abfallkraft 多余(过剩)能量, 弃能

Abfallkraftvered(e)lung 余能转换(利用)

Abfallkrepel 废纺梳棉机

Abfallkübel 废料桶(斗)

Abfallkunstseide 废料人造绢

Abfallmaterial 弃土, 废料, 废屑, 垃圾, 污物, 废物

Abfallmauer 跌水墙, 水闸跌水墙

Abfallmenge 二次动力资源, 二次能源

Abfallmoment 失速扭矩

Abfall(niederwärts) 斜度

Abfallöl 废油; 下脚油

Abfallpapier ①废纸, 没有价值的旧书 ②印坏的纸张 ③(装订时的)碎纸, 纸脚

Abfallprodukt 废品, 废料

Abfallprüfung 继电器释、吸测试

Abfallquote 废料率

Abfallrahmen 剪切废料

Abfallreiniger 威罗机, 开松除杂机

Abfallrinne 泄(排, 弃)水槽, 溢流槽; 废料槽

Abfallrohr 泄(排)水管, 排水竖管, 水落管, 下水道, 雨水管

Abfallrücken 消力岸(溢流坝下游面底部反弧段); 挑流鼻坎

Abfallrutsche 切头滑槽

Abfallsalz 废盐; 下脚盐

Abfallschacht 泄水井, 排水竖井; 斜井

Abfallschere (钻探用)捞取夹

Abfallschlamm 废渣; 废泥

Abfallschlauch 排水(泄水)软管

Abfallschleuse 泄(排)水闸

Abfallschlüpfung 转差率

Abfallschneider 切边模; 废料切刀

Abfallschurre 放矿漏斗, 放矿溜槽

Abfallschwefelsäure 废硫酸; 下脚硫酸

Abfallseife 废(肥)皂; 下脚(肥)皂

Abfallsicherheitsfaktor 失效安全系

数

Abfallsieb der Karde 锡林漏底, 大漏底

Abfallsirup 废蜜; 废汁

Abfallslinie 倾斜线; 差异线

Abfallspannung 释放电压

Abfallsteg 搭边; 冲余废料

Abfallsteilheit (脉冲)后沿陡度

Abfallstoff 废物, 废料, 废铁

Abfallstrom ①多余(过剩)能量 ②溢流, (经溢流堰)溢出的水流 ③释放电流; 复原电流

Abfallstück ①废品, 废件 ②次品管, 等外管

Abfallstutzen 排水支管(套管), 水落

Abfalltonne ①废桶 ②盛废物的桶

Abfalltopf ①废(物)缸 ②废(物)坛 ③废(物)瓶

Abfallüberwachung (继电器)落下状态的监督, 释放位置监督

Abfallutte 排水管, 溢流管

Abfallverbrenner 垃圾焚化炉

Abfallverbrennung 废料(垃圾)焚化

Abfallverbrennungsanlage 废料焚化器, 垃圾焚炉

Abfallvernichtung 废物的毁灭; 废物的消除 「理机

abfallverwertende Maschine 废物处

Abfallverwertung 废物(废料)利用

abfallverzögert 延迟释放的, 延缓下降的

Abfallverzögerung (继电器)延迟释放, (触头)延迟断开, (特性, 效能等)延缓下降

Abfallwand 堰的下游面

Abfallware 剔庄货, 废品

Abfallwärme 废热

Abfallwert (继电器)释放参数

Abfallwiedergewinnung 废料回收

Abfallwirtschaft 废物处理(利用)

Abfallwolle 废(羊)毛

Abfallzeit 释放时间, 落下时间; 脉冲后沿持续时间, 降落时间

Abfallzinn 锡屑

abfälschen 做假动作, 打虚晃球

Abfaltung 下降褶皱

abfalzen 开槽, 刨槽

Abfangarbeiten 支撑作业 「瞬间

Abfangaugenblick (屏极电子的)收集

Abfangdrän 截水沟(槽)

Abfangekanal 截(集)水渠

abfangen ①遮断, 阻断, 截断 ②窃听, 截取, 拦截, 截断 ③收集 ④捕获 ⑤半路等候并拦住 ⑥重新控制

Abfangen 截获(例如自由电子或电子束)

Abfangen des Gesteins 支承梁

Abfangfähigkeit (调节器的)过载能力

Abfangflugzeug 截击机

Abfanggerüst 承托支架

Abfanggraben 集水沟, 山坡截水沟

(渠)

Abfanghöhe 拉平高度, 截击高度

Abfangkreis 速调管谐振器, (渡越时间电子管之)振荡回路

Abfangleitung 截水管道

Abfanglinie 截击线, 截击区

Abfangmoment (屏极电子的)收集瞬间

Abfangplatte 三脚架(钻眼工具); 固定板, 支撑板, 平板

Abfangrakete 截击火箭

Abfangsammler 集水沟, 排水渠, 截水沟

Abfangschere 打捞振动杆

Abfangsickerung 截断渗漏

Abfangstrebe 斜柱, 斜撑, 斜支柱

Abfangsystem (山坡)截水沟系统; 截流排水系统, 有河岸集水设施的排水系统(预防河流污染)

Abfangträger 支撑(大)梁

Abfangtrosse 牵索

Abfangung 抓住, 拦截; 托换基础

Abfangventil 截止阀

Abfangverfahren 截取法

Abfangwahrscheinlichkeit (电子被)收集几率

Abfangzug (接触导线)锚固方向的拉力

abfärben ①染毕 ②落色; 褪色

Abfärben durch Reibung 摩擦脱色

abfärbig ①会褪色的 ②易染污的

Abfasbank 倒棱车床

Abfasen(Abrunden; Anfasen) 倒角, 倒棱, 削角; 斜切

abfasern ①剥除纤维 ②纤维脱落 ③撰写, 草拟 ④捉住, 拦截

Abfasmaschine 倒角机, 倒棱机

Abfasmeißel 倒棱刀

abfassen ①询问; 编写 ②捕获

Abfasstahl 倒棱刀, 倒角车刀

Abfasung ①斜面, 斜角; 斜削(45°); 切面, 槽 ②棱角; 坡口, 修坡口 撰写 抓住, 逮到

Abfasvorrichtung 倒棱装置, 倒棱夹具

Abfaswerkzeug 倒棱工具

abfaulen 腐烂, 烂坏, 腐败 「簧

abfedern 减振, 缓冲; 加弹簧垫, 装弹

Abfederung 弹簧悬挂装置, 弹簧减振装置, 缓冲装置; 装弹簧, 加弹簧垫

Abfederung für Lamelle 离合器被动片缓冲弹簧

Abfederungswinkel 偏角

Abfegemittel 去垢剂

abfegen 扫去, 擦净

abfegend 清洁过的; 去了垢的

abfeiern (加班后)补休

abfeilen 锉去, 锉平, 锉光

Abfeilicht 锉屑

abfeilschen 通过讨价还价压低(价格)

Abferkelhütte 母猪仔猪养在一起的猪

圖

AB-Fernsprechunterstation AB系统长途电话分局

abfertigen 办理发送〔货物〕手续；为…服务，办手续等

Abfertiger 收发员；发行员

Abfertigung ①办理〔旅客、货物〕承运和托运，办理〔旅客、货物〕发送 ②指挥〔车、船等〕开行 ③〔对顾客的〕服务，招待 ④打发 ⑤收发室

Abfertigung der Reisegepäck 发送行李，办理行李发送

Abfertigung des Gepäcks 发送行李，办理行李发送

Abfertigung eines Zuges 发送列车

Abfertigung für eine Teilstrecke 办理发送货物的部分路程 「处」

Abfertigungsamt 〔货物〕发送处，托运

Abfertigungsbahnsteig 货物发送站台

Abfertigungsbeamte(r) 办理客货运工作人员

Abfertigungsbefugnisse 发送权限、发车权限 「作业」

Abfertigungsbehandlung 办理客货运

Abfertigungsdienst 客货运营业所；客货运〔服务〕工作 服务处〔办理托运、寄件、海关手续等〕

Abfertigungsgebäude 办理手续处；〔货场、行李〕托运处，发运办理处

Abfertigungsgebäude für Güterverkehr 货运办理处

Abfertigungsgebühr 托运货物手续费

Abfertigungsgleisanlage 货物装卸线；发车场，发车线，

Abfertigungskasse 办理〔行包、货物〕托运收款处

Abfertigungspapiere 运送票据

die ~ nachprüfen 检查运送票据

Abfertigungsrate 服务率

Abfertigungsräume 托运处，办理行李包裹托运处

Abfertigungsschalter 货物处窗口，货运室窗口；办理托运〔等〕手续的窗口〔或柜台〕

Abfertigungsspediteur 货物发送转运人，货物发送代理人

Abfertigungsstation 发送站

Abfertigungsstelle 〔行李〕托运处，办理手续处，〔货物〕发送处

Abfertigungs- und Abrechnungsbefestimmungen 货物托运和计费规程

Abfertigungs- und Ladedienst 货物托运及装卸业务

Abfertigungsvorschriften 客货运办事细则（或规程）

Gemeinsame ~für der internationalen Eisenbahn-Güterverkehr 国际铁路货物运送统一规则

Abfertigung von Gütern 发送货物

Abfertigung von Reisegepäck im

Voraus 预先办理行李发送

Abfett ①鞣革残油 ②撇去的油脂 ③撇去的浮沫；撇去的浮渣

abfetten 脱脂，除油

abfeuchten 除潮湿，失去潮气

Abfeueranlage 发射装置，发火机

Abfeuerhebel 击发机柄；发射握把

abfeuern ①开〔枪、炮〕 ②发射；射出

Abfeuerschalter 发射装置接点

Abfeuerungshebel 击发杆

Abfeuerungspedal 击发踏板

Abfeuernverzug 发射持续时间；发射延迟时间

abfiedeln 撇取；〔冶〕耙去铁渣

Abfiltrieren 滤除，滤去，滤清

abfinden ①〔部分〕补偿 ②使满足于 ③容忍，甘干

Abfindung ①满足，妥协 ②赔偿；赔款

Abfindungssumme 补偿费

Abfinnen 弄尖，成锥形；锻扁；锤薄

abfischen 捕完…中的鱼

Abflachdrossel 平滑扼流圈，滤波扼流圈

abflachen ①使平坦，使成缓坡 ②变平缓，变浅，下降 ③削平，整平，压扁 ④去螺纹头

abflächen 车端面；削平；镗孔

Abflacher 平滑装置，平整装置

Abflachinduktor 平滑指示器，滤除指示器

Abflachkondensator 滤波平滑电容器

Abflächmesser 平头镗钻，沉割钻

Abflachschtaltung 平滑电路

Abflächstahl 端面车刀，平面车刀，侧车刀

Abflachstrom 平滑电流

Abflachung ①平滑〔曲线〕 ②打钝，磨钝； ③平整，压扁，扁平 ④钝化度，钝平度〔指弹头部〕 ⑤扁率

Abflachung der Nägel 扁平指（趾）甲

Abflachung einer Krümmung 弯曲缓和

Abflachungsdrossel 节流栓

abflammen 〔砂型〕焙烧

Abflämmen 〔钢锭或钢坯表面〕火焰

abflanschen 用管口盖板盖住，堵塞

abflauen ①洗矿 ②减降，减弱，下跌

Abflaufaß 洗矿槽

Abflauherd 洗矿池

abfleckecht 耐磨擦的，不生斑点的

Abfleischeisen 刮肉器，去肉刀

abfleischen 〔革〕去除肉面

Abfliegen 试飞，检验飞行；观察飞行，起飞，空运

Abfließen 电荷泄漏，流去，流出

abfließen 流出，放空

abflößen 筏运

abfluchten 找正，找水平，弄平；定线，照准

Abfluchtlinie 照准线；叠标线，定直线

Abfluchtung 〔曲线〕展直，弄直

Abflug 起飞，发射；启动；飞离

Abfluggewicht 起飞重，发射重

Abflugstelle 起飞地点，发射地点

Abflugzeit 出动时间，起飞时间

Abfluß ①流出，流下，径流〔水的〕 ②漫溢，溢水，溢流；溢流沟（口） ③流量率 ④电荷泄漏 ⑤〔热的〕排除 ⑥漏极，漏〔场效应晶体管的〕 ⑦排出口，排水管 ⑧〔液体的〕排放 ⑨废液，污水 ⑩射流

Abflußangleichung 径流量与用水量相适应

Abflußausnutzungsgrad 径流利用率，径流利用系数

Abflußbeiwert 流出系数，径流系数〔流入管道或河流的水量与降雨量的比〕

Abflußbeobachtung 径流观测

Abflußbett 径流河槽

Abflußbogen 排水道，排水弯管〔支管〕

Abflußbrunnen 集水井；污水井

Abflußdauer 排水持续时间

Abflußdauerlinie 流量历时曲线

Abflußdefizit 径流差额，径流不足量

Abflußdruck 排出压力

Abflußfaktor 径流系数

Abflußganglinie 水流变化曲线，流量过程线〔表示流量和时间的关系〕

Abflußgas-Turboverdichter 废汽涡轮增压机

Abflußgasvorverdichter 废气前联压缩机

Abflußgebiet 径流区域；流域；排灌区；排出口，汇水面积

Abflußgerinne 径流河槽，泄水槽

Abflußgeschwindigkeit 径流速度；出流〔排水〕速度

Abflußgraben 排〔污〕水沟，阴沟，暗渠，地沟

Abflußbahn 排〔污〕水阀，放水龙头，泄水旋塞

Abflußhaube 工作轮罩

Abflußhindernis 径流障碍；出流障碍

Abflußhöhe 径流深度〔径流量除以汇水面积的商〕；排水高度

Abflußjahr 水文年〔度〕

Abflußkanal ①溢洪道，排水渠 ②排出管；排水沟 ③泄殖腔，一穴肛；骨瘦

schluhtartiger ~ 峡谷水道，山水峡口，狭窄泄水道

Abflußkasten 排流槽

Abflußkennwert 径流特征值

Abflußklappe 排水阀

Abflußkoeffizient 流量系数，输出系数

Abflußkörper 〔螺旋桨〕头罩，整流罩

Abflußkrümmer 排水弯管〔弯头〕

Abflußkühler 泄出式冷凝器